



**Seat Toledo III**  
(2004-2009)



**6-Gang Schaltgetriebe 02S**

## Inhaltsverzeichnis

<b>00 - Technische Daten</b>	<b>1</b>
<b>1 Kennzeichnung</b>	<b>1</b>
1.1 Die Kennzeichnung am Getriebe	1
<b>2 Kennbuchstaben, Zuordnung zum Motor, Übersetzungsverhältnisse</b>	<b>2</b>
2.1 Kennbuchstaben, Aggregatezuordnung, Übersetzungen und Füllmengen, Altea 2004/2009 ▶, Altea XL 2007/2009 ▶, León 2006/2009 ▶, Toledo 2005 ▶	2
2.2 Kennbuchstaben, Aggregatezuordnung und Füllmengen, Altea 2009 ▶, Altea XL 2009 ▶, León 2009 ▶	2
2.3 Berechnung des Übersetzungsverhältnisses „i“	3
<b>3 Übersicht Kraftübertragung</b>	<b>4</b>
<b>4 Allgemeine Reparaturhinweise</b>	<b>6</b>
<b>5 Sicherheitsmaßnahmen</b>	<b>9</b>
5.1 Sicherheitsmaßnahmen für Fahrzeuge mit Start-Stopp-System	9
<b>30 - Kupplung</b>	<b>10</b>
<b>1 Kupplungsbetätigung</b>	<b>10</b>
1.1 Übersicht - Kupplungsbetätigung	10
1.2 Montageübersicht - Fußhebelwerk	12
1.3 Übertotpunktfeder aus- und einbauen	13
1.4 Kupplungspedal aus- und einbauen	15
1.5 Lagerbock aus- und einbauen	18
1.6 Geberzylinder aus- und einbauen	23
1.7 Kupplungspositionsgeber G476 aus- und einbauen	27
1.8 Kupplungshydraulik	28
1.9 Rohr-Schlauchleitungen: aus- und einbauen	32
1.10 Nehmerzylinder aus- und einbauen	35
1.11 Entlüftungsanlage	38
<b>2 Kupplungsausrückung</b>	<b>40</b>
2.1 Montageübersicht - Kupplungsausrückung	40
2.2 Kupplungsausrückung in Stand setzen	41
<b>3 Kupplung</b>	<b>43</b>
3.1 Kupplung: Montageübersicht	43
3.2 Kupplung ein- und ausbauen	44
<b>34 - Betätigung, Gehäuse</b>	<b>48</b>
<b>1 Schaltbetätigung</b>	<b>48</b>
1.1 Schaltbetätigung: Einbaulage	48
1.2 Übersicht - Schaltbetätigung	50
1.3 Schalthebelgriff mit Abdeckung - Montageübersicht	51
1.4 Schaltknopf und Schalthebelmanschette: aus- und einbauen	51
1.5 Wählhebelseilzug	54
1.6 Schaltbetätigung - Montageübersicht	64
1.7 Schaltbetätigung zerlegen und zusammenbauen	67
1.8 Schaltbetätigung zerlegen und zusammenbauen	71
1.9 Schaltbetätigung einstellen	75
<b>2 Getriebe: aus- und einbauen</b>	<b>78</b>
2.1 Getriebe aus- und einbauen, Altea 2004/2009 ▶, Altea XL 2007/2009 ▶, León 2006/2009 ▶, Toledo 2005 ▶	78
<b>3 Das Getriebe zum Montagebock bewegen und dort befestigen</b>	<b>93</b>
<b>4 Aggregatelagerung, Altea 2004/2009 ▶, Altea XL 2007/2009 ▶, León 2006/2009 ▶, Toledo 2005 ▶: Montageübersicht</b>	<b>95</b>
<b>5 Getriebeölstand</b>	<b>97</b>

5.1	Prüfen und Nachfüllen	97
<b>6</b>	<b>Getriebe zerlegen und zusammenbauen</b>	<b>100</b>
6.1	Getriebe: Bauteileübersicht	100
6.2	Getriebe: Montageübersicht	101
6.3	Deckel für Getriebegehäuse und 5./6. Gang: aus- und einbauen	102
6.4	Gehäuse und Schaltbetätigung: aus- und einbauen	106
6.5	Antriebswelle, Abtriebswelle (Triebwelle), Ausgleichsgetriebe und Schaltgabeln: aus- und einbauen	107
6.6	Montageablauf - Deckel für Getriebegehäuse und 5./6. Gang: aus- und einbauen	108
6.7	Montageablauf - Getriebe: zerlegen und zusammenbauen	112
<b>7</b>	<b>Getriebegehäuse und Kupplungsgehäuse</b>	<b>129</b>
7.1	Getriebegehäuse und Kupplungsgehäuse: Montageübersicht	129
7.2	Getriebegehäuse und Kupplungsgehäuse in Stand setzen	133
<b>8</b>	<b>Deckel für Getriebegehäuse</b>	<b>142</b>
8.1	Deckel für Getriebegehäuse: Montageübersicht	142
8.2	Deckel für Getriebegehäuse: zerlegen und zusammenbauen	143
<b>9</b>	<b>Schalteinheit</b>	<b>145</b>
9.1	Steuereinheit: Montageübersicht	145
9.2	Steuereinheit: aus- und einbauen	146
9.3	Schalteinheit in Stand setzen	148
9.4	Dichtring der Steuereinheit: ersetzen	148
<b>10</b>	<b>Schaltgabeln</b>	<b>152</b>
10.1	Montageübersicht - Schaltgabeln, in Verbindung mit Schaltrad Rückwärtsgang Pfeil	152
10.2	Montageübersicht - Schaltgabeln in Verbindung mit Schiebemuffe Rückwärtsgang Pfeil	153
10.3	Schaltgabeln in Stand setzen	154
<b>35 - Räder, Wellen</b>		<b>158</b>
<b>1</b>	<b>Antriebswelle</b>	<b>158</b>
1.1	Antriebswelle: Montageübersicht	158
1.2	Antriebswelle zerlegen und zusammenbauen	161
1.3	Antriebswelle: einstellen	167
1.4	Dichtring für Antriebswelle ersetzen	172
<b>2</b>	<b>Abtriebswelle</b>	<b>174</b>
2.1	Abtriebswelle: Montageübersicht	174
2.2	Abtriebswelle zerlegen und zusammenbauen	177
2.3	Abtriebswelle: einstellen	186
<b>3</b>	<b>Rücklaufwelle</b>	<b>191</b>
3.1	Rücklaufwelle mit Schaltrad Pfeil: zerlegen und zusammenbauen	191
3.2	Rücklaufwelle mit Schiebemuffe Pfeil: zerlegen und zusammenbauen	192
3.3	Rücklaufwelle zerlegen und zusammenbauen	193
<b>39 - Achsantrieb, Ausgleichgetriebe</b>		<b>197</b>
<b>1</b>	<b>Dichtringe</b>	<b>197</b>
1.1	Dichtring für Flanschswelle links bei eingebautem Schaltgetriebe ersetzen	197
1.2	Unterscheidung der Dichtringe für die Flanschswelle rechts	199
1.3	Dichtring rechts: mit eingebautem Getriebe ersetzen (der Dichtring der Flanschswelle und Hülse sind zweiteilig ausgeführt)	199
1.4	Dichtring rechts und Hülse: mit dem eingebauten Getriebe ersetzen (der Dichtring der Flanschswelle und Hülse sind einteilig ausgeführt)	202
<b>2</b>	<b>Einstellübersicht</b>	<b>206</b>
<b>3</b>	<b>Ausgleichsgetriebe</b>	<b>207</b>
3.1	Ausgleichsgetriebe: Montageübersicht	207
3.2	Ausgleichsgetriebe zerlegen und zusammenbauen	209
3.3	Ausgleichsgetriebe: einstellen	214

## 1.2 Montageübersicht - Fußhebelwerk

### 1 - Schlauch-/Rohrleitung

- mit Frequenzmodulator
- zum Kupplungsnehmerzylinder
- Aus- und einbauen ⇒ [Seite 32](#)

### 2 - Runddichtring

- ersetzen ⇒ [Seite 32](#)

### 3 - Klammer

- zum Ausbau der Rohrleitung Klammer bis Anschlag herausziehen
- Kann vor Einbau der Leitung bis zum Anschlag eingetrieben werden

### 4 - Vorlaufschlauch

- Zum Bremsflüssigkeitsbehälter

### 5 - Sechskantmutter, selbstsichernd

3 Stück

- 25 Nm
- Zur Befestigung von Lagerbock an Querblech
- immer ersetzen

### 6 - Dichtung

- immer ersetzen
- Zwischen Lagerbock und Querblech
- selbstklebend
- auf Lagerbock kleben

### 7 - Lagerbock

zur Aufnahme des Kupplungspedals

- Aus- und einbauen ⇒ [Seite 18](#)

### 8 - Schraube

### 9 - Halter für Pedalanschlag

### 10 - Lagerbuchse

### 11 - Lagerachse

### 12 - Kupplungspedal

- Aus- und einbauen ⇒ [Seite 15](#)

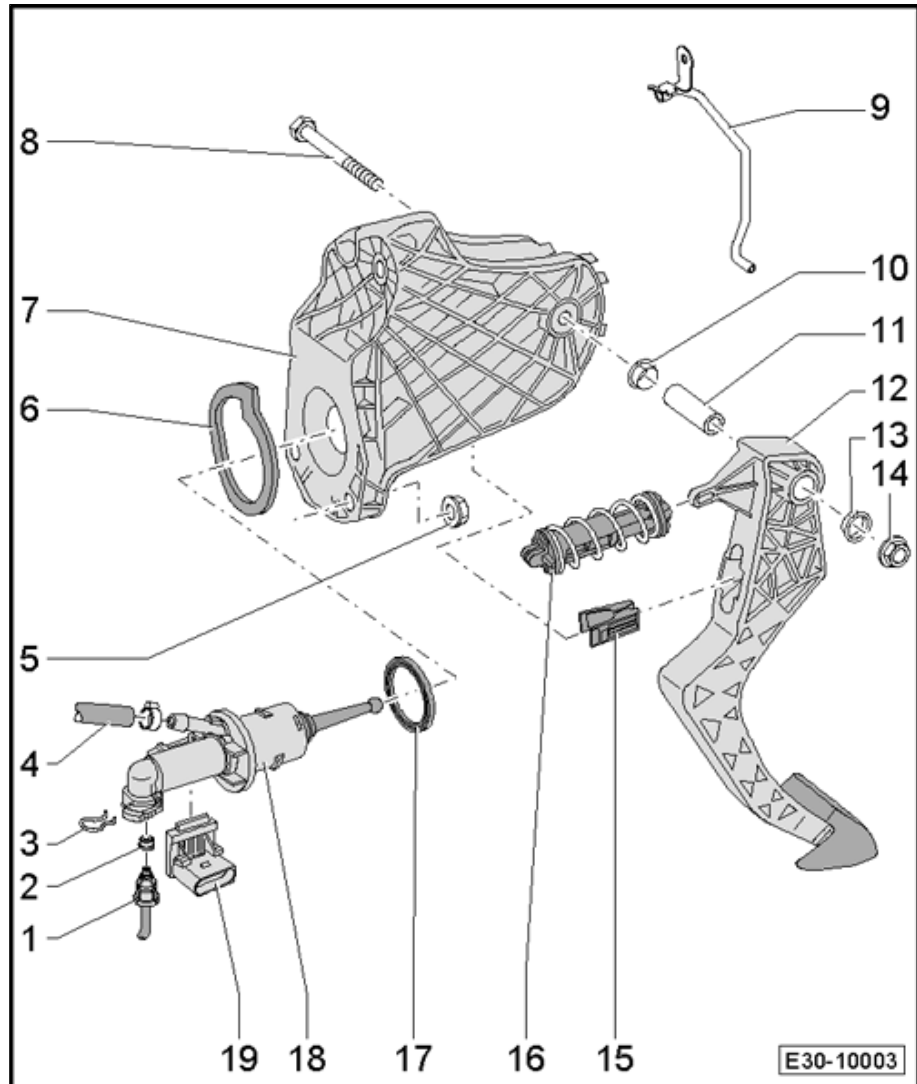
### 13 - Lagerbuchse

### 14 - Sechskantmutter

- immer ersetzen
- 25 Nm

### 15 - Aufnahme

- Für die Schaltstange des Kupplungsgeberzylinders



### 1 - Schwungrad

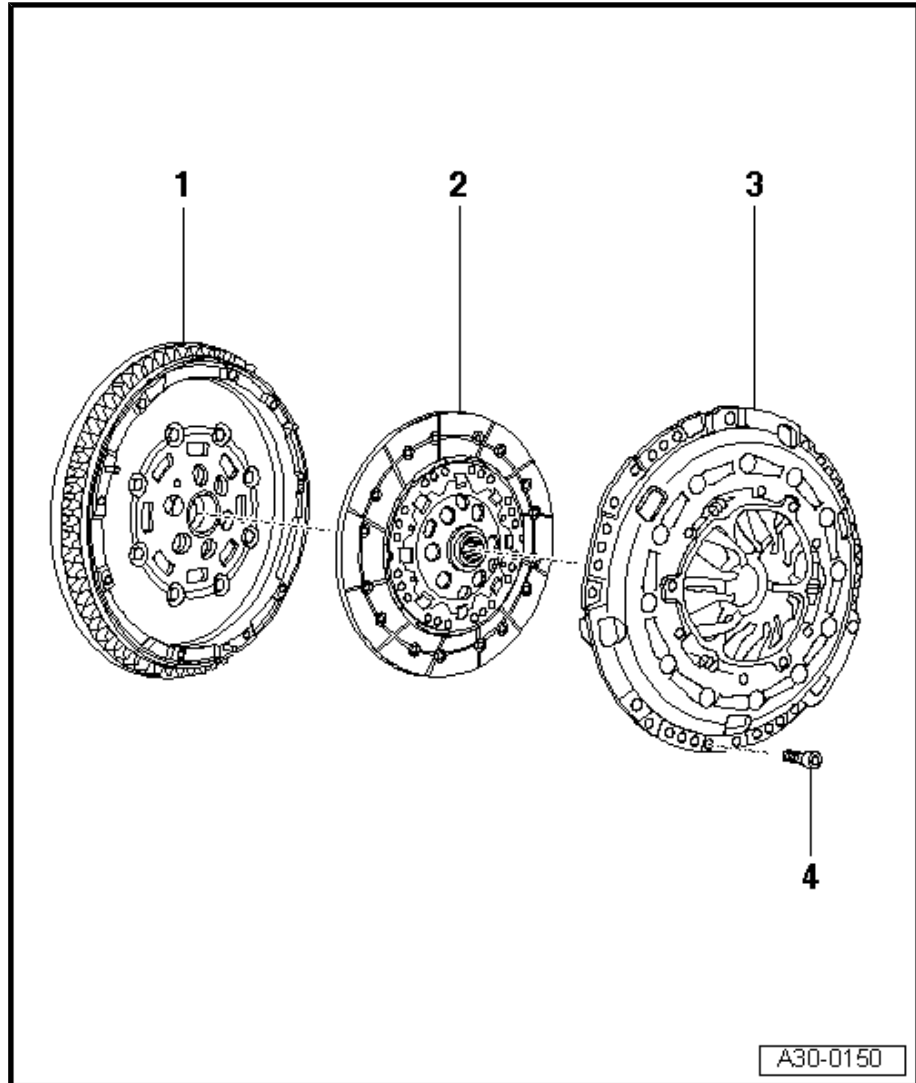
- aus- und einbauen ⇒ Rep.-Gr. 13 ; Kurbelwelle
- Auf richtigen Sitz der Zentrierstifte achten
- Die Anlagefläche für den Kupplungsbelag muss frei von Riefen, Öl und Fett sein

### 2 - Kupplungsscheibe

- Aus- und einbauen ⇒ [Seite 44](#)
- Immer zusammen mit der Druckplatte SAC ersetzen
- Einbaulage: ⇒ [Seite 46](#)
- Durchmesser der Kupplungsscheibe laut ⇒ Elektronischer Teilekatalog (ETKA)

### 3 - SAC-Druckplatte

- Aus- und einbauen ⇒ [Seite 44](#)
- SAC (= Self Adjusting Clutch) bedeutet „selbsteinstellende Kupplung“
- nur gemeinsam mit Kupplungsscheibe ersetzen
- Entsprechung ⇒ Elektronischer Teilekatalog (ETKA)



- Enden der Membranfeder prüfen ⇒ [Seite 46](#)
- Federverbindung und Nietverbindungen prüfen ⇒ [Seite 46](#)
- Position des Nachstellmechanismus nur bei neuen Druckplatten prüfen ⇒ [Seite 47](#)

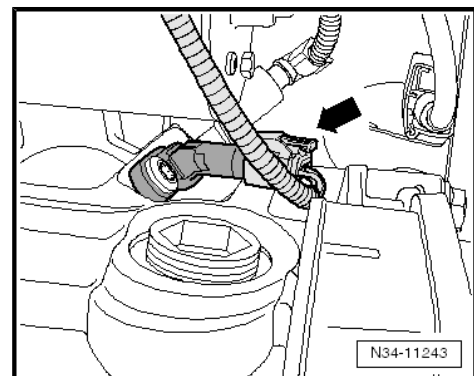
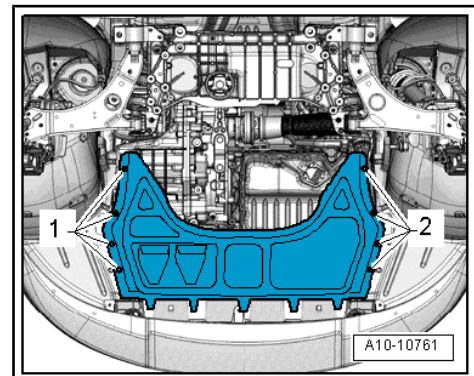
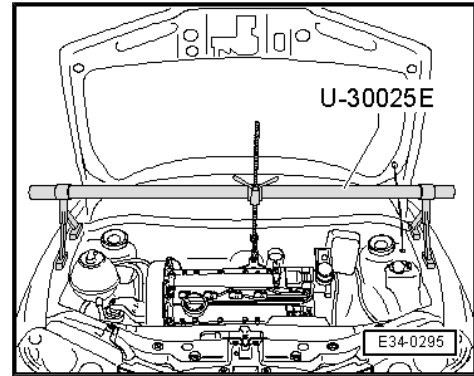
### 4 - Schraube M 6, 13 Nm, Schraube M 7, 20 Nm

- Entsprechung ⇒ Elektronischer Teilekatalog (ETKA)
- in kleinen Stufen über Kreuz lösen bzw. anziehen

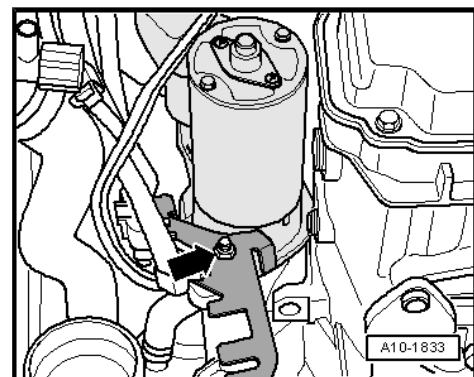
## 3.2 Kupplung ein- und ausbauen

Siehe Entsprechungstabelle für Werkzeuge und Geräte je nach Anwendbarkeit zwischen Seat / VW / Audi / Skoda ⇒ [Seite 218](#) .

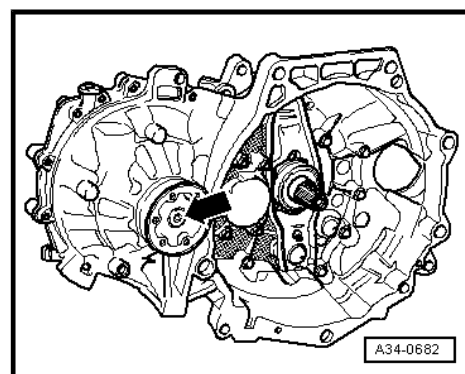
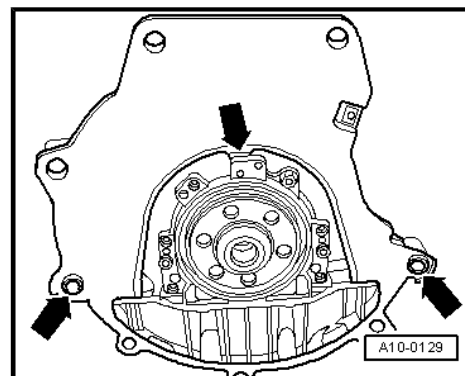
- Halter - U-30025E- auf das Karosserieprofil setzen.
- Beim Einsetzen des Halters - U-30025E- darauf achten, dass die Stützfüße fest im Profil des Flügels und der Stange des Werkzeugs sitzen bleiben. Die Mitte des Antriebs suchen, ohne dabei die Karosserie zu beschädigen.
- Halteösen in den Spindelhaken einsetzen.
- Motor mit beiden Spindeln gleichmäßig vorspannen, ohne diesen anzuheben.
- Rad vorn links abbauen.
- Lenkung nach links einschlagen.
- Die Schrauben -1- und -2- herausdrehen und die mittlere Geräuschkämmung abnehmen.
- Radhausschale links ausbauen ⇒ Karosserie - Montagearbeiten außen; Rep.-Gr. 66 ; Außenausstattung .
- Getriebe für Fahrzeuge mit Start-Stopp-System: Die Steckverbindung -Pfeil- des Gebers für Getriebe-Neutralstellung -G701- entriegeln.



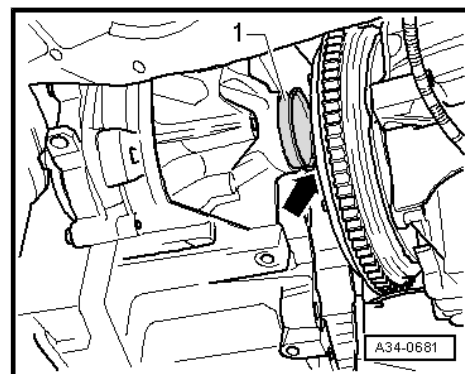
- Mutter abschrauben -Pfeil- und Halter für Kabel vom Gewindebolzen abnehmen.
- Untere Befestigungsschraube vom Anlasser abschrauben und Anlasser herausnehmen.



- Darauf achten, dass das Zwischenblech im Dichtflansch eingehängt ist und auf den Passhülsen sitzt -Pfeile-.
- Auf Zentrierung der Kupplungsscheibe achten.
- Ausrücklager auf Verschleiß prüfen und ggf. ersetzen.
- Alle Kontaktpunkte zwischen Kupplungsausrückhebel und Kugelzapfen mit Schmierfett gemäß ⇒ Elektronischem Teilekatalog ETKA einfetten.
- Das Getriebe vorsichtig mit dem Getriebehälter - T20138C- , der Unterlage - T20145- und dem Wagenheber - SAT 1040- anheben und in Einbaulage bringen.
- Getriebe nach vorne auf die Einstellspindel schwenken.
- Schraube -Pfeil- abschrauben und Flanschswelle zusammen mit Druckfeder aus dem Getriebe nehmen



- Getriebe anheben. Beim Anheben beachten, dass die Muffe -1- beim Vorbeiführen an der Druckplattenseite -Pfeil- nicht beschädigt wird.
- Getriebe einsetzen.
- Untere Befestigungsschrauben Motor/Getriebe anziehen.
- Nachdem das Getriebe am Motor festgeschraubt wurde, die aus Getriebehälter - T20138C- , Unterlage - T20145- und Wagenheber - SAT 1040- bestehende Einheit vom Getriebe entfernen.

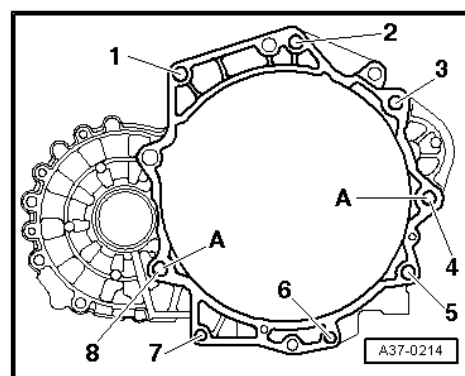


#### Anzugsdrehmomente Motor/Getriebe:

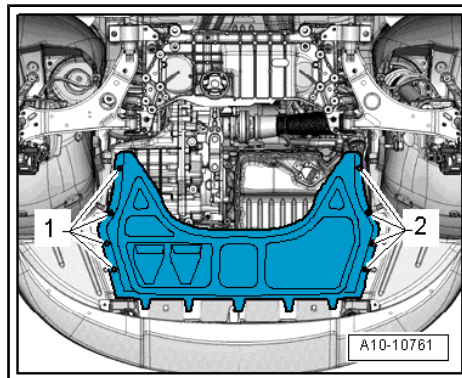
Pos.	Schraube	Nm
1, 2	M12×65	80
3 <sup>2)</sup> , 4 <sup>2)</sup>	M12×135	80
5 ... 7	M10×60	40
8	M12×90	65

2) Schraube mit Gewindestift M8

A - Passhülsen für Zentrierung



- Die Schrauben -1- und -2- herausdrehen und die mittlere Geräuschdämmung abnehmen.



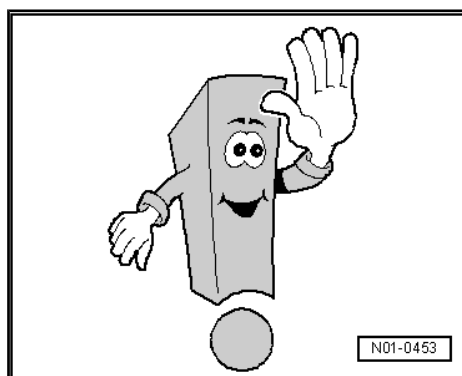
Reinigen Sie das Getriebe.



**Vorsicht!**

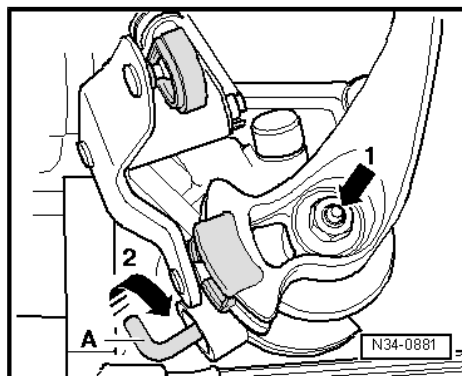
*Zum Ablassen des Getriebeöls muss ein Lagerzapfen der Schaltgabeln ausgebaut werden.*

*Damit die Position der Schaltgabeln, z. B. durch unbeabsichtigtes Betätigen der Schaltbetätigung, nicht verändert wird, muss die Schaltwelle festgestellt werden.*



**Die Schaltwelle wie folgt feststellen:**

- Drücken Sie die Schaltwelle herunter -Pfeilrichtung 1-.
- Beim Hinunterdrücken der Schaltwelle muss der Winkel -A- nach oben, in Richtung des -Pfeils 2- gedreht und die Schaltwelle gleichzeitig vorsichtig eingepresst werden, bis sie in der Schaltwelle einrastet.



## 5.1.2 Getriebeöl ablassen

Bitte benutzen Sie zum Auffangen des Getriebeöles ein sauberes Auffanggefäß für 3,0 L Inhalt mit einer Skalierung.

- Die Schaltwelle ist festgestellt ⇒ [Seite 98](#)
- Öl ablassen, indem die Ablassschraube -Pfeil 1- und der Lagerzapfen -Pfeil 2- entfernt werden.
- Lagerzapfen -Pfeil 2- mit einem neuen O-Ring einbauen ⇒ [Pos. 7 \(Seite 106\)](#) .

